




TORQTECH	 
Motorni kolječnik	0197 MORITA
CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM (1:5 povećanje kolječnika) <div>CA-DC(-O) (1:1 kolječnik)<div>CA-10RC(-O) (10:1 redukcija kolječnik)<div>CA-4R-O-PF (4:1 redukcijski vertikalni recipročni kolječnik)<div>CA-4R-PP (4:1 redukcijski kolječnik za profilaksu)</div></div></div></div>	
Ravni nasadnik	
ST-DH	UPUTE ZA UPORABU

Zahvaljujemo vam na kupnji motornog kolječnika TORQTECH. Da biste osigurali optimalnu sigurnost i rezultate te kako biste spriječili povredu ljudi, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije korištenja jedinice te obratite posebnu pozornost na upozorenja i napomene. Čuvajte ovaj priručnik na lako dostupnom mjestu za brzo i jednostavno korištenje.

Žigovi i registrirani žigovi:

Dijelovi naziva društava, proizvođa, usluga itd. koje navode ove upute za uporabu mogu sadržavati zaštitne znakove ili registrirane zaštitne znakove u vlasništvu pojedinog društva.

Korisnik (npr. zdravstvena ustanova, klinika, bolnica itd.) snosi odgovornost za upravljanje, održavanje i uporabu medicinskih uređaja.

Ne koristite TORQTECH u druge svrhe osim u svrhu liječenja zuba.

Sljedeći simboli i izrazi ukazuju na stupanj opasnosti i štete do kojih može doći ako se ne pridržavate navedenih uputa:

⚠ UPOZORENJE

Upozorava korisnika na mogućnost nastanka teških ozljeda ili smrti bolesnika, oštećenja ili potpunog uništenja instrumenta ili druge vrijedne imovine te požara.

⚠ PAŽNJA

Upozorava korisnika na mogućnost nastanka lake ili umjerene ozljede bolesnika.

Upozorava korisnika na važne točke u vezi rada instrumenta ili opasnosti od oštećenja.

Izjava o odricanju od odgovornosti

■ J. MORITA MFG. CORP. ne snosi odgovornost za nesreće, oštećenja proizvođa ili ozljede koje nastanu kao posljedica sljedećeg:

- Kvar ili oštećenje nastali zbog popravaka od strane osoblja koje nije ovlastila tvrtka J. MORITA MFG. CORP.
- Bilo kakve neovlaštene izmjene proizvoda
- Kvar ili oštećenje nastali zbog održavanja ili popravaka izvršenih uporabom dijelova ili komponenti koje nije odobrila tvrtka J. MORITA MFG. CORP.
- Kvar ili oštećenje MORITA proizvođa koji su uzrokovali proizvodi drugih proizvođača, osim u slučaju kada ih je dostavila tvrtka J. MORITA MFG. CORP.
- Kvar ili oštećenje nastali zbog nepridržavanja sigurnosnih mjera ili operativnih procedura opisanih u ovim Uputama za uporabu
- Kvar ili oštećenje nastali zbog uvjeta okoline koji nisu u skladu s radnim uvjetima navedenim u ovim Uputama za uporabu, kao što su neodgovarajući izvor napajanja električnom energijom ili okolina instalacije
- Kvar ili oštećenje nastali zbog elementarnih nepogoda kao što su požar, potres, poplava ili udar munje

■ J. MORITA MFG. CORP. zadržava zalihe zamjenskih dijelova 10 godina nakon prestanka proizvodnje istih. Za vrijeme trajanja navedenog razdoblja bit ćemo u mogućnosti dostaviti zamjenske dijelove i popraviti proizvod.

* Zamjenski dijelovi i potrošni dijelovi opisani su u Popisu za redovnu provjeru. Zamijenite dijelove prema potrebi ovisno o stupnju istrošenosti i trajanju uporabe.

* Uporaba i rukovanje motorom: Pažljivo pročitajte sve upute prije uporabe i pridržavajte se svih upozorenja i uputa za uporabu.

Standardi i postupci za zbrinjavanje medicinskih proizvoda

Prilikom odlaganja, ovaj uređaj treba svrstati u kategoriju zaraznog otpada.

Stomatolog ili liječnik mora potvrditi da medicinski uređaj nije kontaminiran, a onda se mora pobrinuti da ga zbrine zdravstvena ustanova ili zastupnik ovlašten i kvalificiran za rukovanje standardnim industrijskim otpadom i industrijskim otpadom koji zahtijeva poseban tretman.

U slučaju nesreće

Ako dođe do nesreće, ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati dok ga ne poprave kvalificirani i obučeni tehničari koje je ovlastio proizvođač.

Za klijente koji upotrebljavaju ovaj uređaj u Europskoj uniji:

Ako dođe do ozbiljne nesreće vezane za uređaj, prijavite je nadležnom tijelu u vašoj državi i proizvođaču putem distributera za vašu regiju. Proučite važeće zakonske nacionalne propise za detalje postupka.



Upute za uporabu u elektroničkom formatu (eIFU)

Dostupni su elektronički podaci (PDF dokument) Uputa za uporabu. Skenirajte sljedeći QR kod i posjetite našu web stranicu.



Za pregled PDF dokumenata trebat će vam besplatni Adobe Acrobat Reader kojega distribuirao Adobe Inc. Preuzmite najnoviju verziju na Adobe web-mjestu. PDF dokumenti se možda neće ispravno prikazati u prethodnim verzijama.

Servis i kontakt

TORQTECH mogu popraviti i servisirati

- Tehničari podružnica tvrtke J. MORITA diljem svijeta.
- Tehničari zaposlenici ovlaštenih distributera tvrtke J. MORITA koji su prošili obuku tvrtke J. MORITA.
- Samostalni tehničari koje je obučila i ovlastila tvrtka J. MORITA.

Za popravke ili druge vrste servisa obratite se lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE.

Development and Manufacturing J. MORITA MFG. CORP. 680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan T +81. (0)75. 6380 1521, F +81. (0)75. 622 4595	EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC Medical Technology Promedt Consulting GmbH Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49.6894 581020, F +49.6894 581021
Morita Global Website <i>www.morita.com</i>	The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promedt Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.
Distribution J. MORITA CORP. 3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan T +81. (0)6. 6380 1521, F +49. (0)6074. 836 299	J. MORITA CORP. MIDDLE EAST 4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96
J. MORITA USA, INC. 9 Mason, Irvine CA 92618, USA T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811	J. MORITA CORP. INDIA Felix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India T +91-82-8666-7482
J. MORITA EUROPE GMBH Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299	J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA 28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201
MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD. 150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324 T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279	SIAMDENT CO., LTD. 71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043 www.siamdent.com
J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577	

Namjena

■ **Svrha**

Ovaj uređaj prenosi rotaciju motora na stomatološka svrdla ili proširivače, koji režu, bruse ili poliraju zube ili proteze istom ili prenesenom rotacijom.

■ **Korisnički profil**

- | | |
|-------------------------|---|
| a) Kvalifikacija | : Stomatolog, liječnik ili zakonski ovlašteni stručnjak |
| b) Obrazovanje i znanje | : Korisnik mora imati stomatološko obrazovanje. |
| c) Jezik | : Engleski ili lokalni jezik |
| d) Iskustvo | : Korisnik mora imati stomatološko iskustvo. |

■ **Populacija bolesnika**

Dob, težina, nacionalnost i spol nisu relevantni.

■ **Dio tijela ili vrsta tkiva**

Zubi ili umjetne proteze

■ **Okruženje**

Radna okruženja

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| Temperatura | : +10°C do +40°C |
| Vlažnost | : 30% do 75% (bez kondenzacije) |
| Atmosferski tlak | : 70 kPa do 106 kPa |

Uvjeti prijevoza i skladištenja

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| Temperatura | : -10°C do +70°C |
| Vlažnost | : 10% do 85% (bez kondenzacije) |
| Atmosferski tlak | : 70 kPa do 106 kPa |

* Nemojte izravno izlagati uređaj sunčevoj svjetlosti na duže razdoblje.

* Ako se uređaj neće upotrebljavati na duže razdoblje, pohranite ga na čistom suhom mjestu nakon obrade u autoklavu.

■ **Medicinske indikacije**

Rezanje i poliranje zuba ili umjetne proteze

■ **Pretpostavljeni vijek trajanja**

Vijek trajanja ovog uređaja je 7 godina od dana dostave pod uvjetom da se redovito pravilno provjerava i održava.

Prodaju se odvojeno

	MORITA MULTI SPRAY Kodni br.: 7914113 ili 5010201	
	(Dezinfekcija alkoholom)	

Specifikacije

Model*3	CA-5IF-O (sa svjetlom) CA-5IF (bez svjetla)	CA-5IF-O-UM (sa svjetlom)	CA-10RC-O (sa svjetlom) CA-10RC (bez svjetla)	CA-DC-O (sa svjetlom) CA-DC (bez svjetla)	ST-DH (bez svjetla)	CA-4R-O-PF (sa svjetlom)	CA-4R-PP (bez svjetla)
Prijenosni omjer	1 : 5		10 : 1	1 : 1		4 : 1	
Duljina (mm)	94	93	94	94	83	94	94
Težina (g)	68	66	69	67	73	67	67
Maksimalna brzina motora (okr./min.)	40 000					20 000	10 000
Upotrebjljiva svrdla	Spojni dio tip 3 (FG)*1,*2		Spojni dio tip 1 (CA)*1	Spojni dio tip 1 (CA)*1	Spojni dio tip 2 (HP)*1	EVA nastavci/ Lamineer nastavci	PMTC nastavak (čašica ili četkica)
Ugrađbena duljina spojnog dijela (mm)	12 ili više	9 ili više	12 ili više	12 ili više	30 ili više	—	4 (duljina vijka)
Promjer upotrebljivog svrdla (mm)	1,590 do 1,600		2,334 do 2,500	2,334 do 2,500	2,334 do 2,350	—	No.1-72UNF vijak
Duljina svrdla (mm)	22 ili manje	21 ili manje 19 ili manje (samo karbidna svrdla)	34 ili manje	34 ili manje	44,5 ili manje	—	—
Promjer radnog područja (mm)	2 ili manje		—	4 ili manje	—	—	—
Tip stezne glave	Tipka				Mehaničko zaključavanje	Tarni	Uvrtni tip
Protok zraka za hlađenje (NL/min)	Najmanje 6 (protok priključenog motora)						
Protok vode [ml/min]	Najmanje 50 (za 0,2 MPa tlaka)						
Protok zraka spreja (NL/min)	Najmanje 1,5 (za 0,2 MPa tlaka)						
Brzoi rupa za sprej	3	1	1	1	1	1	—
Vrsta spoja	U skladu s ISO 3964 i DIN 13940						
Spojni motori	U skladu s ISO 14457						

*1 je prema ISO 1797-1

*2 Nemojte koristiti minijaturna svrdla ili svrdla s kratkom drškom osim za modele CA-5IF-O-UM.

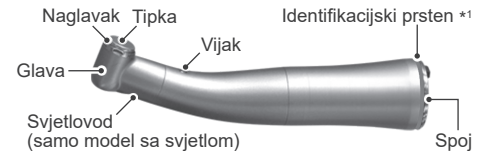
⚠ UPOZORENJE

- Nikada nemojte upotrebljavati niže navedene vrste svrdala i vrhova. Uporaba takvih svrdala ili vrhova vrlo je opasna jer se mogu odvojiti i ozlijediti usnu šupljinu bolesnika ili ih može progutati. **One koji nisu u skladu s ISO standardima. One s izgrebenim ili savijenim glavama ili spojnim dijelovima. One koji su zahrdali, okrhnuti ili slomljeni. One koji su modificirani ili izmijenjeni kao što su oni sa skraćenim spojnim dijelovima. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)**
- Upotrebljavajte svrdla i vrhove sa spojnim dijelovima od najmanje 30 mm. Ako vrh za rezanje dotakne kraj nasadnika, mogao bi postati prevruć i opečti bolesnika, ili bi se nastavak mogao oštetiti. (ST-DH)
- Nikada nemojte upotrebljavati sljedeće tipove nastavaka; mogu se odvojiti i ozlijediti bolesnika ili ih može progutati: **One s izgrebenim ili savijenim glavama ili spojnim dijelovima. One koji su zahrdali, okrhnuti ili slomljeni. One koji su modificirani ili izmijenjeni kao što su oni sa skraćenim spojnim dijelovima. (CA-4R-O-PF)**
- Nikada nemojte upotrebljavati sljedeće tipove čašica i četkica; mogu se odvojiti i ozlijediti bolesnika ili ih može progutati: **One s izgrebenim ili savijenim glavama ili spojnim dijelovima. One koji su zahrdali, okrhnuti ili slomljeni. One koji su modificirani ili izmijenjeni kao što su oni sa skraćenim spojnim dijelovima. (CA-4R-PP)**

Identifikacija dijelova

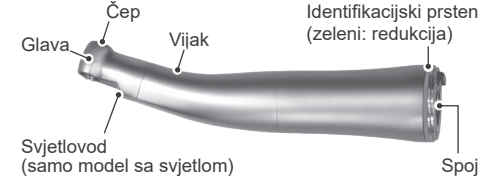
CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM,

CA-10RC(-O), CA-DC(-O)

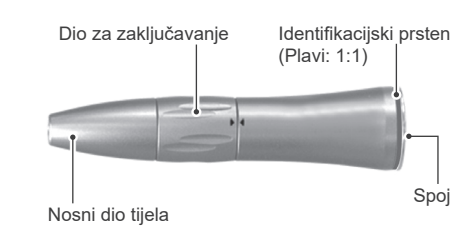


*1 Kodiranje bojom proizvoda TORQTECH CA-5IF(-O),CA-5IF-O-UM: Crveni (povećanje) CA-10RC(-O): Zeleni (redukcija) CA-DC(-O): Plavi (1:1)

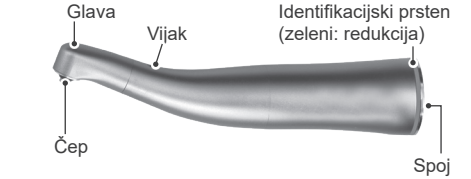
CA-4R-O-PF



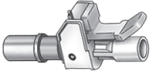
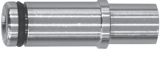




ST-DH



CA-4R-PP



Popratni elementi za svaki element

Mlaznica za vodeni sprej		Tester za stezne glave (boja limeta zelena) (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)	Žica za otvor mlaznice
(CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)	(drugi)	(CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)	
Kodni br.: 5071345	Kodni br.: 5071343	Kodni br.: 5010695	Kodni br.: 5250940
			
(Dezinfekcija alkoholom)	(Dezinfekcija alkoholom)	(Dezinfekcija alkoholom)	(obrada u autoklavu)
Alat za uklanjanje nastavaka (CA-4R-O-PF)	Nosač čašice (CA-4R-PP)	(CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF)	
Kodni br.: 7396260	Kodni br.: 7396252		
			
(obrada u autoklavu)	(Dezinfekcija alkoholom)		

* Za dijelove koji se lako istroše i koje je potrebno redovito mijenjati pogledajte stavke za provjeru te zamijenite dijelove prema potrebi.

⚠ PAŽNJA

- Kada upotrebljavate zavarena ili zalemljena svrdla ili vrhove provjerite da se vrh svrdla ne klima. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Upotrebljavajte samo čašice i četkice koje se ne klimaju. (CA-4R-PP)

! Uvijek upotrebljavajte svrdla i vrhove s čistim spojnim dijelom; prljavi spojni dio može dovesti do brzeg trošenja stezne glave i gubitka jačine stiska.

! Neki deterđženti za svrdlo sadrže sastojke koji uzrokuju hrdanje metala. Pazite da potpuno isperete deterđžent za svrdlo prije umetanja svrdla ili vrha u steznu glavu.

! Dijamantni vrhovi se lako savijaju. Ponekad su čak i nova svrdla i vrhovi loše izbalansirani: ako svrdlo proizvodi glasan metalni zvuk tijekom rotacije, prestanite ga upotrebljavati. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

*** Ako deterđžent za svrdlo, prašina ili neko drugo strano tijelo uđe u steznu glavu, obratite se svojem lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE kako biste zatražili provjeru.**

Upozorenja i mjere opreza

⚠ UPOZORENJE

- Kako biste spriječili infekciju, nakon upotrebe sa svakim pacijentom izvršite postupke ponovne obrade nasadnika. 🛠️ **4. Ponovna obrada**
- Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO) poput zaštitnih naočala, rukavica, maske, itd. kad upotrebljavate ovaj nasadnik.
- U slučajevima ekstrakcija zuba, napuklih zuba, endodontskog liječenja itd. ili rezova ili otvorenih rana u mekom tkivu, potrebno je paziti da se ne izazove potkožni emfizem uzrokovan zrakom koji emitira nasadnik.
- Ne upotrebljavajte rotaciju prema natrag; čašica ili četkica će se odvojiti. (CA-4R-PP)
- Prije uporabe isprobajte nasadnik izvan bolesnikove usne šupljine kako biste provjerili sljedeće:
 - Da se svrdlo ne klima
 - Da se vrh svrdla ne klima (CA-4R-O-PF)
 - Da se čašica ili četkica ne klimaju (CA-4R-PP)
 - Da nema neuobičajenih vibracija ili zvukova
 - Da nema uzvratnog pomicanja glave, tipke ili naglavka
 - Da se na glavi, tipki ili naglavku ne stvara toplina
 - Da su brzina i smjer rotacije ispravni
- Odmah prestanite upotrebljavati nasadnik ako osjetite da je vruć, da se brzina rotacije smanjila ili ako proizvodi neuobičajene vibracije ili zvukove. Kuglični ležajevi unutar glave potrošni su dijelovi.
- Ako se nasadnik ošteti, odmah ga prestanite upotrebljavati; glava bi se mogla pregrijati i uzrokovati opekline korisnika ili bolesnika.
- Pričekajte da se rotacija u potpunosti zaustavi prije umetanja ili uklanjanja svrdala. Korisnik može zadobiti opekline ako drži tipku pritisnutom dok nasadnik radi.
- Ne rotirajte nasadnik dok je dio za zaključavanje otvorenom položaju i ne okrećite dio za zaključavanje dok upotrebljavate nasadnik. U protivnom će se ravni nasadnik početi okretati i postati opasan. Osim, toga, to može dovesti do pregrijavanja nasadnika i opekline korisnika ili bolesnika. (ST-DH)
- Pričekajte da se kretanje u potpunosti zaustavi prije umetanja ili uklanjanja nastavka. (CA-4R-O-PF)
- Pričekajte da se rotacija u potpunosti zaustavi prije umetanja ili uklanjanja čašice ili četkice. (CA-4R-PP)
- Nemojte rukovati nasadnikom ako naglavak dodiruje meko tkivo, poput obrazne sluznice unutar usne šupljine, ili ako tipka pritišće antagonističke zube. To može dovesti do oštećenja zubne pulpe ili opekline bolesnika.
- Odmah prestanite upotrebljavati nasadnik ako se svrdlo odvoji dok bušite zub.
- Odmah prestanite upotrebljavati nasadnik ako se nastavak odvoji tijekom uporabe. (CA-4R-O-PF)
- Odmah prestanite upotrebljavati nasadnik ako se čašica ili četkica odvoje tijekom uporabe. (CA-4R-PP)
- Nemojte primjenjivati silu u smjeru koji bi mogao dovesti do odvajanja svrdla (podizanje prema gore). U protivnom se svrdla mogu odvojiti i uzrokovati ozljede bolesnikove usne šupljine ili ih bolesnik može progutati.
- Ne upotrebljavajte nasadnik ako zrak za hlađenje nije dovoljan ili ako ga nema. U protivnom može doći do pregrijavanja nasadnika i opekline korisnika ili bolesnika.
- Uvijek prskajte vodom i primjenjujte tehnike nježnog dodira (perolakog dodira) dok upotrebljavate nasadnik kako biste izbjegli ozljede zubne pulpe. Nedostatak vode za sprej može dovesti do opekline na radnom području.
- Uvijek prskajte vodom dok upotrebljavate nasadnik kako biste izbjegli pregrijavanje glave, tipke i naglavka. U protivnom bolesnik ili vi sami možete zadobiti opekline.
- Pričekajte da se svrdlo u potpunosti zaustavi prije negoli ga umetnete ili izvadite iz usne šupljine bolesnika.
- Pričekajte da se nasadnik u potpunosti zaustavi prije negoli ga umetnete ili izvadite iz usne šupljine bolesnika. (CA-4R-O-PF, CA-4R-PP)
- Ne upotrebljavajte čašice ili četkice s dimenzijama vijaka koje ne odgovaraju nasadniku. Takve se čašice ili četkice mogu odvojiti. (CA-4R-PP)

⚠ PAŽNJA

- Prije upotrebe nasadnika uvijek obavite pregled. 🛠️ **4. Ponovna obrada**
- Ako primijetite bilo kakve neuobičajene zvukove, vibracije, stvaranje topline ili klimanje svrdla tijekom uporabe, zamijenite svrdlo novim, a zatim pokušajte ponovno upotrijebiti nasadnik kako biste provjerili je li problem riješen. Ako se time ne riješi problem, odmah prestanite upotrebljavati nasadnik i odnesite ga na popravak kod stručnjaka.
- Ako primijetite bilo kakve neuobičajene zvukove, vibracije ili klimanje nastavka tijekom uporabe, zamijenite nastavak novim, a zatim pokušajte ponovno upotrijebiti nasadnik kako biste provjerili je li problem riješen. Ako se time ne riješi problem, odmah prestanite upotrebljavati nasadnik i odnesite ga na zamjenu kod stručnjaka. (CA-4R-O-PF)
- Ako primijetite bilo kakve neuobičajene zvukove, vibracije, stvaranje topline ili klimanje čašice ili četkice tijekom uporabe, zamijenite ih novima, a zatim pokušajte ponovno upotrijebiti nasadnik kako biste provjerili je li problem riješen. Ako se time ne riješi problem, odmah prestanite upotrebljavati nasadnik i odnesite ga na popravak kod stručnjaka. (CA-4R-PP)
- Nemojte mijenjati smjer okretanja dok motor radi.
- Obavezno izvadite svrdlo kad spremate nasadnik u stomatološku jedinicu. Ako to ne učinite, može doći do ozljeda drugih osoba ili materijalne štete.
- Obavezno izvadite nastavak kad spremate nasadnik u stomatološku jedinicu. Ako to ne učinite, može doći do ozljeda ili materijalne štete. (CA-4R-O-PF)
- Obavezno izvadite čašicu ili četkicu kad spremate nasadnik u stomatološku jedinicu. Ako to ne učinite, može doći do ozljeda ili materijalne štete. (CA-4R-PP)
- Ako se svrdlo zaglavi u nasadniku, ne vadite ga na silu ili pomoću kliješta i drugih alata, već ga odnesite na popravak kod stručnjaka. Ako se primjenjuje pretjerana sila, može doći do oštećenja mehanizma stezne glave i odvajanja svrdla tijekom uporabe.
- Pridržavajte se preporuka proizvođača svrdla kad je riječ o brzini i smjeru rotacije.
- Pridržavajte se preporuka proizvođača nastavka kad je riječ o brzini pokreta. (CA-4R-O-PF)
- Pridržavajte se preporuka proizvođača čašica ili četkica kad je riječ o brzini rotacije. (CA-4R-PP)
- Nasadnikom rukujte pažljivo; nemojte ga ispustiti ili dopustiti da se zaljulja i udari o stomatološku jedinicu.
- Ne gledajte izravno u svjetlo nasadnika.
- Provjerite upotrebljavate li gumenu platicu pravilno.
- Kod CA-4R-PP ne postoji mehanizam za vodeni sprej; isključite te funkciju pomoću stomatološke jedinice. (CA-4R-PP)

❗ Uklanjanje krunice i slični zahvati proizvode značajne vibracije, što može dovesti do ispadanja svrdla tijekom uporabe ili do toga da svrdlo zapne u nasadniku nakon uporabe. Kako biste izbjegli takve probleme, imajte redovite prekide u radu s nasadnikom te povremeno vadite i ponovno umećite svrdlo. Ne upotrebljavajte nasadnik bez prekida u kontinuitetu.

❗ Ako tijekom liječenja pritisnete tipku uz zub nasuprot zuba koji liječite, to će dovesti do trošenja unutarnje površine tipke te otežanog umetanja i uklanjanja svrdla.

1. Prije uporabe

* TORQTECH nije steriliziran prije dostave. Potrebno ga je obraditi u autoklavu prije prve uporabe.

Provjera prije uporabe:

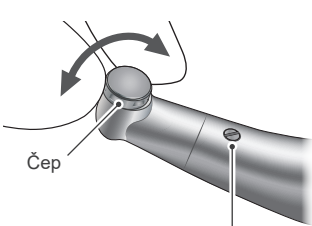
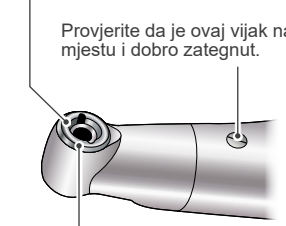

Prije upotrebe nasadnika provjerite sljedeće. Ako otkrijete bilo kakve nepravilnosti, odmah prestanite upotrebljavati nasadnik i odnesite ga na popravak kod stručnjaka.

Provjere	CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), CA-4R-O-PF	CA-4R-PP	ST-DH
❶ Nepropusnost naglavka, tijela i vijka	✓	✓	—
❷ Nema razmaka između naglavka i glave	✓	✓	—
❸ Svjetlovod nije okrhnut, napuknut ili izbočen	✓	—	—
❹ Nema vidljive korozije oko otvora stezne glave	✓	✓	✓
❺ Nema prljavštine ili ogrebotina na spoju	✓	✓	✓
❻ Nema savijenih ili deformiranih komponenti	✓	✓	✓
❼ Motor se spaja ispravno i sigurno. Motor radi bez poteškoća kada se pritisne nožna pedala. Sprej se normalno ispušta. Nema curenja zraka ili vode iz spoja motora. Nema neobičnih zvukova ni vibracije. Glava, tipka i naglavak se ne pregrijavaju.	✓	✓	✓
❽ Isprobajte nasadnik na otprilike 10 sekundi i provjerite da nema smanjenja brzine ili neobičnih vibracija i zvukova.	✓	✓	✓
❾ Odmah nakon gore navedenog testa rukom dotaknite glavu, tipku i naglavak, kao i područje nosa na tijelu da biste provjerili da nisu vrući.	✓	✓	✓

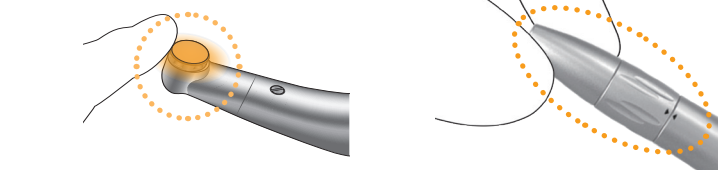
⚠ UPOZORENJE

- Nemojte upotrebljavati ako su naglavak, tijelo ili vijak labavi.
- Ako je naglavak labav, istrošen ili oštećen, može se odvojiti u usnoj šupljini.
- Nemojte upotrebljavati nasadnik ako su glava ili tijelo savijeni, iskrivljeni ili na drugi način deformirani ili oštećeni.

❶ Položaj naglavka i vijka kod svakog modela

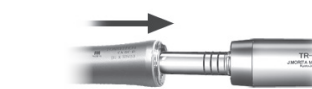
CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O)	CA-4R-O-PF	CA-4R-PP
Provjerite da naglavak nije labav.	Provjerite da naglavak nije labav.	Provjerite da naglavak nije labav.
		
Provjerite da je ovaj vijak na mjestu i dobro zategnut.	Provjerite da je ovaj vijak na mjestu i dobro zategnut.	Provjerite da je ovaj vijak na mjestu i dobro zategnut.
Provjerite da je ovaj vijak na mjestu i dobro zategnut.	Provjerite da nema razmaka.	* Naglavak CA-4R-PP ima obrnuti navoj.

❾ Provjera zagrijavanja

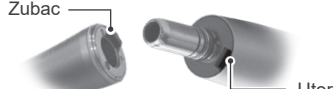


2. Spoj motora

* Za motor pogledajte upute za uporabu.



Pritisnite nasadnik ravno na cilindar spoja motora dok ne čujete da je kliknuo na mjesto. (Čak i za modele sa svjetlom, svjetlo u ovom trenutku ne svijetli.)



Ako ima svjetlo, okrenite kolječnik dok se zubac na njemu ne poravnava s utorom na motoru. Čut ćete klik kada se zubac i utor poravnaju.

* Provjerite jesu li O-prstenovi na cilindru spoja motora u redu.

Svrdla (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

* Upotrebljavajte svrdla i vrhove čiji su spojni dijelovi u skladu s normom ISO 1797-1.

🛠️ Specifikacije

⚠ UPOZORENJE

- Nikada nemojte upotrebljavati niže navedene vrste svrdala. Uporaba takvih svrdala vrlo je opasna jer se mogu odvojiti i ozlijediti usnu šupljinu bolesnika ili ih bolesnik može progutati.
 - Nije u skladu s ISO standardima.
 - Svrdla koja imaju bilo kakve žljebove ili izgrebana/oštećena sječiva ili spojne dijelove.
 - Svrdla koja su izobličena, savinuta, zahrđala, okrhnuti ili slomljena
 - Svrdla koja su preinačena (npr. ona s kratkim priključnim dijelom).

⚠ PAŽNJA

- Kada upotrebljavate zavarena ili zalemljena svrdla provjerite da se vrh svrdla ne klima.
- Obavezno se pridržavajte zahtjeva kad je riječ o duljini upotrebljivog svrdla i duljini spojnog dijela. Uporaba svrdala koja nisu podržana opasna je jer se takva svrdla mogu odvojiti i izazvati kvar.

❗ Neki deterdženti sadrže sastojke koji uzrokuju hrđanje metala. Obavezno potpuno isperite deterdžent prije umetanja svrdla u steznu glavu.

❗ Čak i ako svrdlo nije upotrebljavano, može biti loše balansirano zbog nekog nedostatka. U tom slučaju može doći do oštećenja stezne glave ili ležaja zbog klimanja svrdla. Odmah prestanite upotrebljavati nasadnik ako primijetite glasan zvuk prilikom rotacije.

❗ Ako se upotrebljavaju prljavi spojni dijelovi, stezna glava može izgubiti snagu stezanja te može biti teško izvaditi svrdlo. ❗ Ako deterdžent prašina ili neko drugo strano tijelo uđe u steznu glavu, obratite se svojem lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE kako biste zatražili provjeru.

Vrhovi (CA-4R-O-PF)

⚠ UPOZORENJE

- Ne upotrebljavajte nastavke kod kojih postoji bilo koji od problema u nastavku. Uporaba takvih nastavaka vrlo je opasna jer se mogu odvojiti i ozlijediti usnu šupljinu bolesnika ili ih bolesnik može progutati.
 - Izgrebani
 - Izobličeni ili savijeni
 - Zahrđali, okrhnuti ili slomljeni
 - Izmijenjeni ili preinačeni (npr. s kratkim priključnim dijelom)
- Nastavke za jednokratnu upotrebu nikada ne upotrebljavajte više puta. U protivnom nastavak može otpasti.

❗ Neki deterdženti sadrže sastojke koji uzrokuju hrđanje metala. Obavezno potpuno isperite deterdžent prije umetanja nastavka u steznu glavu.

❗ Ako se upotrebljavaju prljavi spojni dijelovi, stezna glava može izgubiti snagu stezanja te može biti teško izvaditi svrdlo. ❗ Ako deterdžent prašina ili neko drugo strano tijelo uđe u steznu glavu, obratite se svojem lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE kako biste zatražili provjeru.

Čašice ili četkice (CA-4R-PP)

⚠ UPOZORENJE

- Ne upotrebljavajte čašice ili četkice kod kojih postoji bilo koji od problema u nastavku. Uporaba takvih čašica ili četkica vrlo je opasna jer se mogu odvojiti i ozlijediti usnu šupljinu bolesnika ili ih bolesnik može progutati.
 - Izgrebane
 - Izobličene ili savijene
 - Zahrđale, okrhnuti ili slomljene
 - Izmijenjene ili preinačene

❗ Neki deterdženti sadrže sastojke koji uzrokuju hrđanje metala. Obavezno potpuno isperite deterdžent prije umetanja čašica ili četkica u steznu glavu.

❗ Ako upotrebljavate čašicu ili četkicu kod koje na vijku ima prljavštine ili ostataka, njegova je stezna snaga smanjena te će se čašica ili četkica brzo istrošiti.

❗ Ako deterdžent prašina ili neko drugo strano tijelo uđe u steznu glavu, obratite se svojem lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE kako biste zatražili provjeru.



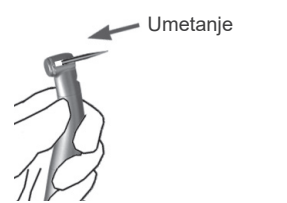
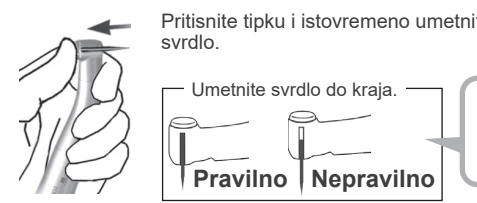

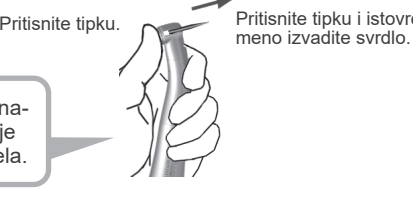

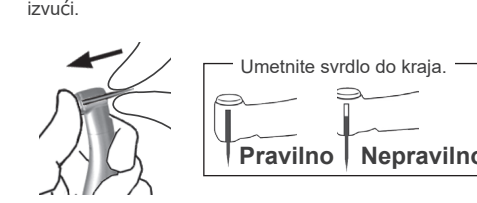
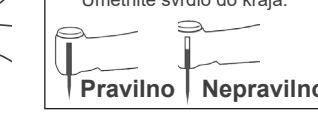


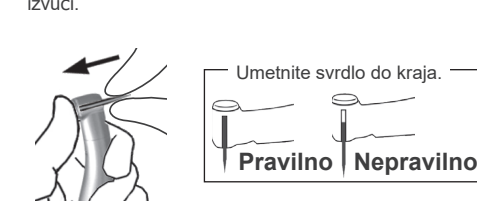

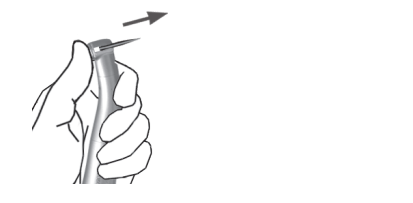
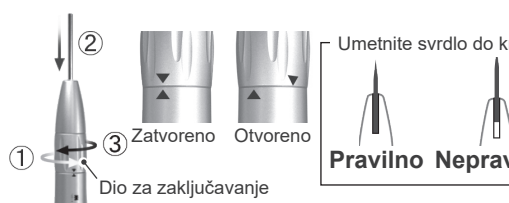

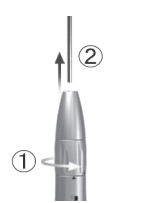

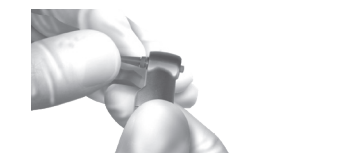

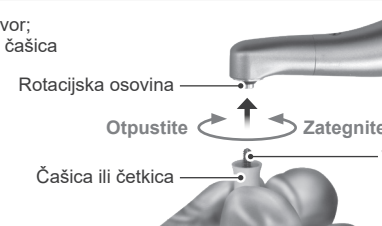
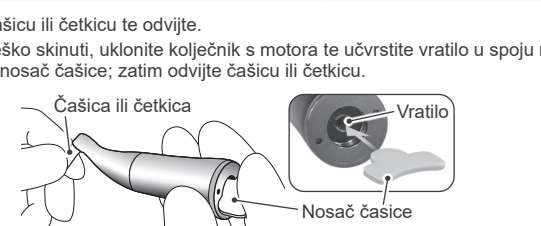
❗ Nemojte upotrebljavati nijedan tip motora koji nije u skladu s ISO 14457.

❗ Nemojte priključivati nasadnik na motor s maksimalnom brzinom rotacije većom od 40 000 o/min. Obavezno se pridržavajte maksimalne ulazne brzine motora za svaki nasadnik.

❗ Pobrinite se da je spoj bez prašine poput pamučnih vlakana i ostataka O-prstena i tome slično. Ako to ne učinite, instrument se može oštetiti.

❗ Kolječnik sa svjetlom se ne može priključiti na motor koji nema svjetlo.

3. Umetanje i uklanjanje svrdala, vrhova, nastavaka, čašica i četkica

	Umetanje	Uklanjanje
CA-5IF(-O) CA-5IF-O-UM	<p>1 Pazite da umetnete svrdlo ravno do kraja.</p>  <p>Umetanje</p> <p>2 Čvrsto pritisnite tipku i istovremeno umetnite svrdlo kroz do kraja.</p> <p>Pritisnite tipku i istovremeno umetnite svrdlo.</p>  <p>Umetnite svrdlo do kraja.</p>  <p>Pravilno Nepravilno</p> <p>Lakše je pritisnuti tipku ako tijelo nasadnika pridrđavate tako da vam je kažiprst negdje između glave i tijela.</p>	<p>Čvrsto pritisnite tipku i ravno izvucite svrdlo.</p>  <p>Pritisnite tipku. Pritisnite tipku i istovremeno izvucite svrdlo.</p>
CA-10RC(-O)	<p>1 Držite pritisnut gumb i umetnite svrdlo tako da se poravnava s utorom polumjeseca.</p> <p>Utor u obliku polumjeseca</p>  <p>Držati pritisnuto tipkalo.</p> <p>Kraj vratila svrdla ili vrha</p> <p>2 Umetnite svrdlo do kraja. Otpustite gumb da ga učvrstite. Lagano ga povucite kako biste bili sigurni da se svrdlo neće izvući.</p>  <p>Umetnite svrdlo do kraja.</p>  <p>Pravilno Nepravilno</p>	<p>Čvrsto pritisnite tipku i ravno izvucite svrdlo.</p> 
CA-DC(-O)	<p>1 Držite pritisnut gumb i umetnite svrdlo tako da se poravnava s utorom polumjeseca.</p> <p>Utor u obliku polumjeseca</p>  <p>Držati pritisnuto tipkalo.</p> <p>Kraj vratila svrdla ili vrha</p> <p>2 Umetnite svrdlo do kraja. Otpustite gumb da ga učvrstite. Lagano ga povucite kako biste bili sigurni da se svrdlo neće izvući.</p>  <p>Umetnite svrdlo do kraja.</p>  <p>Pravilno Nepravilno</p>	<p>Čvrsto pritisnite tipku i ravno izvucite svrdlo.</p> 
ST-DH	<p>1 Okrenite dio za zaključavanje u smjeru koji pokazuje strelica kako biste otvorili steznu glavu.</p> <p>2 Umetnite svrdlo ili vrh do kraja.</p> <p>3 Okrenite dio za zaključavanje u smjeru koji pokazuje strelica dok se oznake ne poravnaju kako biste zatvorili steznu glavu do kraja.</p>  <p>Umetnite svrdlo do kraja.</p>  <p>Pravilno Nepravilno</p> <p>1 Dio za zaključavanje</p> <p>2 Zatvoreno</p> <p>3 Otvoreno</p>	<p>1 Okrenite dio za zaključavanje u smjeru koji pokazuje strelica dok se stezna glava ne otvori do kraja.</p>  <p>2 Izvucite svrdlo ili vrh.</p>
CA-4R-O-PF	<p>1 Umetnite nastavak. Ako nastavak ima zubac za zaključavanje, poravnajte ga s utorom na steznoj glavi.</p>  <p>2 Pritisnite nastavak dublje dok ne čujete da je kliknuo na mjesto.</p> 	<p>Upotrebljavajte alat za uklanjanje nastavaka za guranje nastavka prema van; zatim ga povucite dok ne izađe.</p>  <p>Alat za uklanjanje nastavaka</p>
CA-4R-PP	<p>Uхватite čašicu ili četkicu i umetnite navojni dio u rotacijski otvor; zatim lagano zavijte do kraja. Nakon zavijanja, provjerite je li čašica ili četkica sigurno i u potpunosti instalirana.</p>  <p>Rotacijska osovinica</p> <p>Otpustite</p> <p>Zategnite</p> <p>Čašica ili četkica</p> <p>Vijak</p>	<p>Uхватite čašicu ili četkicu te odvijte. Ako ju je teško skinuti, uklonite kolječnik s motora te učvrstite vratilo u spoju na isporučeni nosač čašice; zatim odvijte čašicu ili četkicu.</p>  <p>Čašica ili četkica</p> <p>Vratilo</p> <p>Nosač čašice</p>

⚠ UPOZORENJE

- Čvrsto umetnite svrdlo do kraja u steznu glavu, a zatim ga lagano povucite kako biste provjerili da je dobro stegnuto. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Ako upotrebljavate nasadnik kad svrdlo nije pravilno umetnuto, svrdlo se može odvojiti i ozlijediti usnu šupljinu bolesnika ili ga bolesnik može progutati. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Čvrsto umetnite nastavak do kraja u steznu glavu, a zatim ga lagano povucite kako biste provjerili da je dobro stegnuto. (CA-4R-O-PF)
- Uporaba nasadnika kod kojeg nastavak nije pravilno umetnut vrlo je opasna jer se isti može odvojiti i ozlijediti usnu šupljinu bolesnika ili ga bolesnik može progutati. (CA-4R-O-PF)
- Čvrsto umetnite čašicu ili četkicu do kraja u rotacijsku osovinu, a zatim je lagano povucite kako biste provjerili da je dobro stegnuta. (CA-4R-PP)
- Uporaba nasadnika kod kojeg čašica ili četkica nije pravilno umetnuta vrlo je opasna jer se ista može odvojiti i ozlijediti usnu šupljinu bolesnika ili je bolesnik može progutati. (CA-4R-PP)

⚠ PAŽNJA

- Nosite rukavice prilikom umetanja ili uklanjanja svrdla i budite posebno oprezni kako ne biste ozlijedili prste. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Ako otvorite dio za zaključavanje nakon postupka sa snažnim vibracijama, svrdlo može iskočiti. Kad otvarate dio za zaključavanje, svrdlo nikad ne okrećite prema drugoj osobi. (ST-DH)
- Nosite rukavice prilikom umetanja ili uklanjanja nastavka i budite posebno oprezni kako ne biste ozlijedili prste. (CA-4R-O-PF)
- Nosite rukavice prilikom umetanja ili uklanjanja čašice ili četkice i budite posebno oprezni kako ne biste ozlijedili prste. (CA-4R-PP)

- Ne umećite i ne uklanjajte svrdlo dok se ne uvjerite da je rotacija u potpunosti zaustavljena. U protivnom može doći do trošenja unutarnje površine tipke te otežanog umetanja i uklanjanja svrdla. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O))
- Ne umećite i ne uklanjajte svrdlo bez pritisnuta tipke. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O))
- Pričekajte da se kolječnik u potpunosti zaustavi prije umetanja ili uklanjanja svrdla. (ST-DH)
- Nemojte rotirati nasadnik s otvorenom steznom glavom (▼ ▲ oznake nisu u potpunosti poravnate). Doći će do sudaranja mehanizma stezne glave i svrdla tijekom rotacije te posljedičnog oštećenja mehanizma stezne glave. (ST-DH)
- Ne umećite i ne uklanjajte svrdlo na silu kad je dio za zaključavanje zatvoren. (ST-DH)
- Pričekajte da se kolječnik u potpunosti zaustavi prije umetanja ili uklanjanja nastavaka. (CA-4R-O-PF)
- Pričekajte da se kolječnik u potpunosti zaustavi prije umetanja ili uklanjanja čašice ili četkice. (CA-4R-PP)

4. Ponovna obrada

⚠ UPOZORENJE

- Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO) poput zaštitnih naočala, rukavica, maske, itd. kad izvršavate postupak ponovne obrade nasadnika.

* Obavezno izvršite postupak ponovne obrade nasadnika odmah nakon upotrebe za liječenje svakog bolesnika prateći postupak 4-1 do 4-7.

4-1. Nakon uporabe

- Uklonite svrdlo, vrh, čašicu ili četkicu iz nasadnika, uključite prekidač za dovod vode na stomatološkoj jedinici i pokrenite nasadnik na oko 20 sekundi.
 - Obrišite čitav nasadnik od motora do glave gazom prethodno natopljenom vodom iz slavine ili antikoagulantnim proteinskim sredstvom kako biste uklonili vidljivu kontaminaciju. Odspojite nasadnik sa stomatološke jedinice i očistite ga.
- * Ako ne možete odmah očistiti nasadnik, nanesite proteinsko sredstvo protiv zgrušavanja na nasadnik i očistite ga unutar 2 sata. Upotrebljivo proteinsko sredstvo protiv zgrušavanja: Neutralno sredstvo bez pjene primjenjivo na materijale od aluminijske i mjedi.
- Uklonite svrdlo iz nasadnika nakon upotrebe. Ako svrdlo ostane u nasadniku, može se zaglaviti.
 - Obavezno uklonite kontaminaciju odmah nakon uporabe kod svakog pacijenta. Ako dijelovi ostanu kontaminirani krvlju, bit će je teško ukloniti.
 - Nemojte upotrebljavati kemikalije koje bi mogle uzrokovati zgrušavanje proteina prije čišćenja.
 - Ako se medicinsko ili adhezivno sredstvo kojim se bolesnik liječi zalijepilo na komponentu, odmah ga isperite ga vodom iz slavine.
 - Nemojte umakati nasadnik u proteinsko sredstvo protiv zgrušavanja.
 - Ako prašina ili druge nečistoće uđu u nasadnik, mogle bi uzrokovati slabu rotaciju ili slabo prskanje.

4-2. Čišćenje i dezinfekcija

⚠ PAŽNJA

- Tretirajte nasadnik u autoklavu; postupak ponovne obrade mora se nastaviti nakon dezinfekcije.

Automatsko čišćenje i dezinfekcija

- Upotrebljavajte uređaje za pranje i dezinfekciju koji su u skladu sa standardom ISO 15883-1 za čišćenje i dezinfekciju.
- Ako mjerenja vode u vašoj regiji pokazuju da je tvrda, upotrebljavajte deioniziranu vodu (s ionskom izmjenom) za konačno ispiranje.

Preporučeni uvjeti

Naziv jedinice	Način	Deterđent (koncentracija)	Ispiranje (koncentracija)
Miele G7881	Vario TD	neodisher MediClean (od 0,3 % do 0,5 %)	neodisher MediKlar (od 0,03% do 0,05%)

Stavite nasadnik u držač nasadnika. Odaberite način uređaja za pranje i dezinfekciju onako kako je prikazano u grafikonu iznad te započnite postupak. (Za toplinsku dezinfekciju preporučuje se postavljanje načina uporabe na A₂ = 3000.) Nakon dovršetka postupka izbacite ostatak vlage iz nasadnika s pomoću komprimiranog zraka.

- Za detalje o rukovanju medicinskim sredstvima ili podešavanje njihove koncentracije te o kvaliteti vode pogledajte upute za uporabu uređaja za pranje i dezinfekciju.
- Podmažite nasadnik nakon pranja.

Ručno čišćenje i dezinfekcija

- Očistite dijelove u pod tekućom vodom s pomoću četkice za zube.
 - Očistite otvore mlaznice žicom za otvor mlaznice i isperite nasadnik pod tekućom vodom. Spojite odgovarajući adapter na bočicu sa sredstvom WL-clean. Umetnite adapter u priključak na nasadniku. Prskajte 3 puta po 2 sekunde. Uklonite nasadnik s adaptera i stavite ga sa strane. Pričekajte barem 1 minutu da sredstvo za čišćenje počne djelovati. Spojite odgovarajući adapter na bočicu sa sredstvom WL-cid. Umetnite adapter u priključak na nasadniku. Prskajte otprilike 3 do 5 sekundi. Uklonite nasadnik s adaptera i stavite ga sa strane. Pričekajte otprilike 1 do 2 minute da sredstvo za dezinfekciju počne djelovati. Pričvrstite prikladni adapter na WL-dry limenku ili WL-Blow. Spojite WL-Blow ispravno na liniju komprimiranog zraka. Umetnite adapter u priključak na nasadniku. Ispuhajte komprimirani zrak otprilike 3 sekunde.
 - Obrišite čitavi nasadnik tkaninom od mikrovlakana (npr. Toraysee for CE) prethodno namočenom tekućinom mikrocid AF, FD322 ili alkoholom.
- Nemojte čistiti nasadnik s pomoću uređaja za ultrazvučno čišćenje ili čišćenje uranjanjem.
 - Nemojte upotrebljavati druga sredstva za dezinfekciju osim onih koje je odobrila tvrtka J. MORITA MFG. CORP.
 - Nemojte umakati nasadnik ili ga brisati sljedećim tekućinama: funkcionalnom vodom (kiselom elektroliziranom vodom, jakom alkalnom otopinom i ozoniranom vodom), medicinskim sredstvima (glutaral, sredstva koja sadrže kloride itd.) ili bilo kojom drugom posebnom vrstom vode ili komercijalnim tekućinama za čišćenje. Takve tekućine mogu dovesti do korozije metala ili lijepljenja ostataka medicinskih sredstava na nasadnik.

4. Ponovna obrada

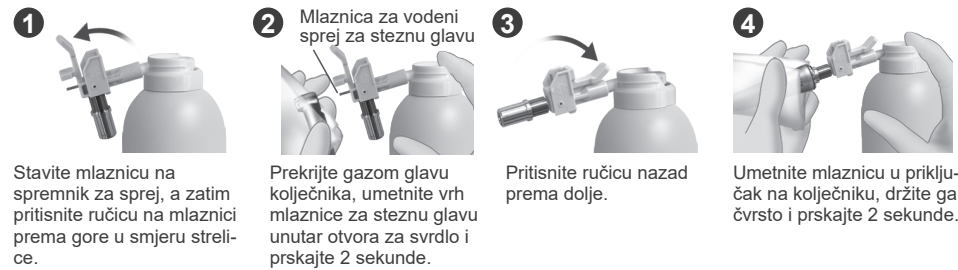
4-3. Podmazivanje

* Podmažite kolječni sprejem MORITA MULTI SPRAY nakon upotrebe na svakom pacijentu. Nasadnik podmažite nakon koraka čišćenja i dezinfekcije ili prije obrade u autoklavu.

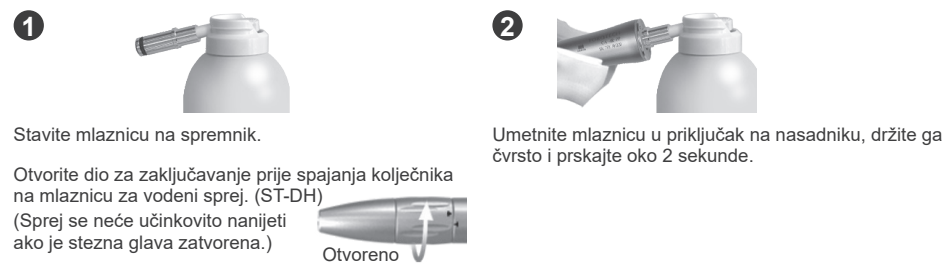


Podmazivanje i uklanjanje viška ulja možete vršiti pomoću uređaja za održavanje stomatoloških nasadnika tvrtke J. MORITA.

CA-51F(-O), CA-51F-O-UM



CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF, CA-4R-PP



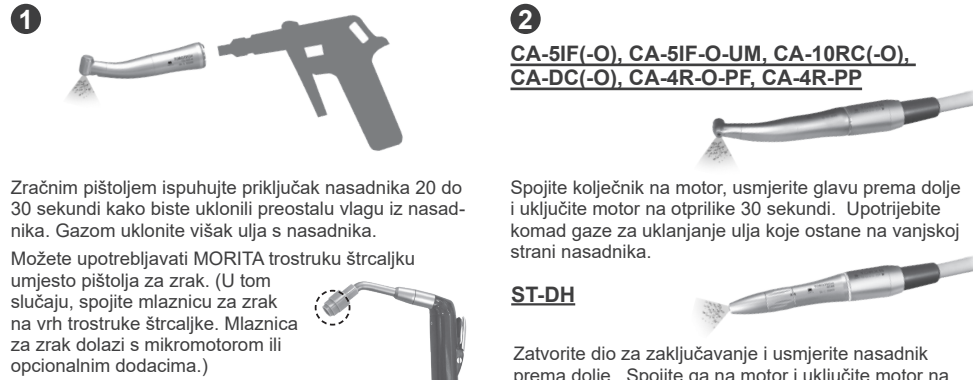
⚠ UPOZORENJE

- Sprej nikad ne okrećite prema drugoj osobi.
- Nemojte upotrebljavati sprej u zatvorenom prostoru bez odgovarajuće ventilacije. Otvorite prozore ili uključite ventilatore kako biste osigurali dobru ventilaciju sobe.
- Izbjegavajte kontakt spreja s očima. Ako slučajno dođe do kontakta s očima, dobro isperite oči vodom i posjetite liječnika.
- Izbjegavajte kontakt spreja s kožom. Ako dođe do kontakta s kožom, isperite sapunom i vodom.
- Ako se upotrebljava u sudoperu ili nekom drugom ograđenom prostoru, zapaljiva tvar može ostati u zraku; pazite da na tom području nema otvorenog plamena ili drugih izvora paljenja.

- Ne upotrebljavajte nikakav sprej za održavanje osim MORITA MULTI SPRAY.
- Prilikom upotrebe i skladištenja uvijek držite spremnik spreja za održavanje u uspravnom položaju.
- Ako ne podmazujete nasadnik, doći će do kvara.
- Ako prskanje traje dulje od 5 sekundi, vlaga u nasadniku može se zalediti. Upotrebom nasadnika pod ovim uvjetima možete oštetiti kuglične ležajeve.
- Umetnite vrh mlaznice za vodeni sprej ravno u otvor za umetanje svrdla i izvucite je ravno. U protivnom možete oštetiti vrh mlaznice.

4-4. Uklanjanje viška ulja

* Obavezno uklonite višak ulja nakon podmazivanja nasadnika.



Zračnim pištoljem ispuhajte priključak nasadnika 20 do 30 sekundi kako biste uklonili preostalu vlagu iz nasadnika. Gazom uklonite višak ulja s nasadnika. Možete upotrebljavati MORITA trostruku štrcaljku umjesto pištolja za zrak. (U tom slučaju, spojite mlaznicu za zrak na vrh trostruke štrcaljke. Mlaznica za zrak dolazi s mikromotorom ili opcionalnim dodacima.)

⚠ PAŽNJA

- Višak ulja unutar nasadnika može dovesti do pregrijavanja tijekom rotacije.

- Ako ulje prodre u motor, to bi moglo dovesti do kvara.
- Prilikom uklanjanja viška ulja s glave, pazite da ne dirate tipku dok kolječni radi. U protivnom će doći do trošenja naglavka, što će otežati umetanje i uklanjanje svrdla. (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-DC(-O))

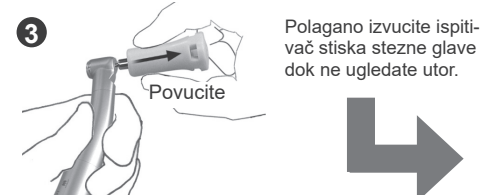
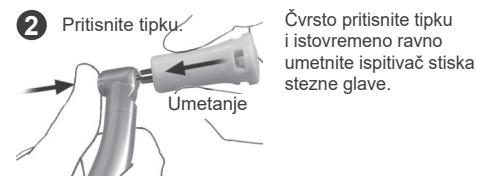
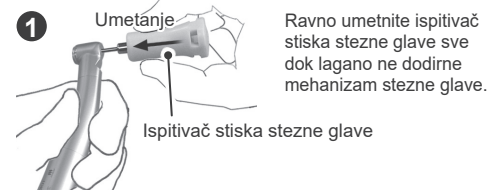
4-5. Provjera (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM)

Ispitajte čvrstoću stezanja stezne glave

* Ispitajte čvrstoću stezanja stezne glave kada osjetite da je oslabjela ili barem jednom dnevno.

⚠ UPOZORENJE

- Slabljenje čvrstoće stezanja stezne glave moglo bi dovesti do odvajanja svrdla i time do ozljeda usne šupljine bolesnika ili do toga da bolesnik proguta svrdlo.



4-6. Pakiranje



Provjerite da nastavci nisu mokri, a zatim ih stavite u pojedinačne vrećice za sterilizaciju. Upotrebljavajte samo vrećice za sterilizaciju u skladu sa standardom ISO 11607.

- Nemojte upotrebljavati vrećice za sterilizaciju koje sadrže vodotopljive adhezivne sastojke poput PVA (polivinil alkohol). U protivnom adhezivni sastojci mogu procuriti u nasadnik tijekom sterilizacije i dovesti do čvrstih ostataka koji mogu uzrokovati kvarove prilikom rotacije ili slabu isporuku vode. Imajte na umu da čak i sterilizacijske vrećice koje su u skladu sa standardom ISO 11607 mogu sadržavati PVA.

4-7. Sterilizacija



Obradite nasadnik u autoklavu. Nakon obrade u autoklavu pohranite na suhom mjestu.

Preporučena temperatura i vrijeme

Vrsta sterilizatora	Temperatura	Vrijeme	Vrijeme sušenja nakon sterilizacije
Predvakuumski tip (Dinamičko uklanjanje zraka, klasa B)	+134°C	3 minute	10 minuta
Vrsta gravitacije (osim klase B)	+134°C	min. 6 minuta	min. 10 minuta
	+121°C	min. 60 minuta	

⚠ UPOZORENJE

- Kako bi se spriječilo širenje infekcija, nasadnik se mora obraditi u autoklavu nakon završetka liječenja svakog bolesnika.

⚠ PAŽNJA

- Nakon obrade u autoklavu, nasadnici su izrazito vrući; pričekajte da se ohlade prije rukovanja.

- Nemojte sterilizirati nasadnik nijednom drugom metodom osim obrade u autoklavu.
- Uklonite svrdlo prije obrade u autoklavu.
- Ako ne očistite i podmažete kolječni prije obrade u autoklavu, može doći do kvara.
- Temperatura sterilizacije i sušenja ne smije premašiti +135°C. Ako temperatura premaši +137°C, doći će do promjene boje ili kvara nasadnika.
- Nemojte dopustiti da nasadnik dođe u dodir s izvorom topline ili stijenkom komore unutar autoklava kako biste izbjegli oštećenje O-prstena ili drugih dijelova zbog visoke temperature.
- Kada nasadnik obrađujete u autoklavu u uspravnom položaju, pazite da ga stavite u autoklav s glavom na vrhu.
- Nemojte ostavljati nasadnik u autoklavu.

5. Rješavanje problema

Prije provjere ili podešavanja nasadnika provjerite je li glavni prekidač uključen i jesu li glavni ventili za zrak i vodu otvoreni. Ako nasadnik ne radi ispravno ni nakon provjere i podešavanja, obratite se svojem lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE u svrhu popravka.

■ Nije moguće umetnuti svrdlo, vrhove, nastavke, čašice ili četkice

■ Snaga stezanja stezne glave je oslabljena (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM)

Podmažite steznu glavu, a zatim novim svrdlom, vrhom, nastavkom, čašicom ili četkicom provjerite je li problem riješen. Ako to ne riješi problem, odnesite nasadnik na popravak.

■ Slaba rotacija (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

■ Nastavak se ne pomiče gore i dolje (CA-4R-O-PF)

■ Čašica ili četkica se ne rotiraju (CA-4R-PP)

Provjerite je li motor pravilno spojen na cijev. Uklonite nasadnik s motora i stanite na nožnu pedal. Radi li motor?

Ako motor radi

Provjerite je li kolječni ispravno priključen na motor, stanite na nožnu pedal kako biste provjerili okreće li se svrdlo. Ako se svrdlo ne okreće, odnesite nasadnik na popravak. (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

Čvrsto spojite kolječnik na motor i stanite na nožnu pedal kako biste provjerili okreće li se nastavak. Ako se ne okreće, odnesite kolječnik na popravak. (CA-4R-O-PF, CA-4R-PP)

Ako motor ne radi

Pogledajte priložene upute za uporabu motora.

■ Slab dovod vode (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF)

Uklonite nasadnik s motora i stanite na nožnu pedal. Izlazi li voda iz spoja motora?

Ako voda izlazi

Provjerite O-prsten na spoju motora. Zamijenite ga ako je istrošen ili oštećen i premažite uljem. Ako je O-prsten u redu, očistite rupe za zrak i vodu na nasadniku. Također uklonite filter za vodu i očistite ga; vidjeti dijagram desno. (Samo modeli sa svjetlom.) Ako sprej i dalje ne radi, odnesite kolječnik na popravak.



Ako voda ne izlazi

Pogledajte priložene upute za uporabu motora.

■ Pregrijavanje (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

Provjerite jesu li tokovi za zrak za hlađenje i sprej u skladu sa specifikacijama. Također provjerite radi li motor pravilno.

Simboli

[Neki simboli možda neće biti korišteni.]

CE Oznaka CE(0197)
U skladu s europskom direktivom 93/42/EEC
0197 Oznaka CE
U skladu s europskom direktivom 2011/65/EU

SN Serijski broj

UDI Jedinstvena identifikacija proizvoda

EC REP Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici

MD Medicinski proizvod

135°C Obrada u autoklavu do +135 °C

Podržava uređaje za pranje i dezinfekciju

GS1 DataMatrix

Ograničenje temperature

Ograničenje vlažnosti

Ograničenje atmosferskog tlaka

Proizvođač

Datum proizvodnje

Pogledajte upute za uporabu

Uvoznik

Distributer

Pročitajte upute za uporabu

Rx Only Uređaj na recept

OPREZ: Saveznim zakonom određeno je da ovaj proizvod smije prodavati samo stomatolog ili po nalogu stomatologa. (vrijedi samo za SAD)

CH REP Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj

12-3-4-5-6789012

Registracijski broj medicinskog uređaja na Tajlandu (Prikazani 12-znamenkasti broj uzorka je samo u svrhu demonstracije.)

Pakiranje

ODREDBE I UVJETI

J. MORITA MFG. CORP. daje sljedeće jamstvo na proizvod:

1. Vrijeme trajanja jamstva. J. MORITA MFG. CORP. jamči da će proizvod biti bez nedostataka u materijalu i izradi tijekom sljedećeg perioda.

12 mjeseci: CA-10RC(-O), CA-4R-O-PF, CA-4R-PP
24 mjeseca: CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-DC(-O), ST-DH

2. Stavke koje nisu pokrivene jamstvom.

Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda ili potrošni materijal koji obično treba zamijeniti kao što su staklene ili gumene komponente i slično. Nadalje, ovo jamstvo ne pokriva nedostatke ili oštećenja uzrokovana:

- Nepropisnim rukovanjem ili upotrebom proizvoda koje nije u skladu s Uputama za uporabu ili oznakama upozorenja/mjera opreza.
- Izmjenama proizvoda, spajanjem proizvoda na druge proizvode ili uporabom komponentata ili zamjenskih dijelova koje nije navela ni odobrih tvrtka J. MORITA MFG. CORP.
- Popravcima izvršenim od strane osoba koje nije odobrila tvrtka J. MORITA MFG. CORP.
- Nesrećama ili silama izvan kontrole tvrtke J. MORITA MFG. CORP., kao što su ispuštanje proizvoda ili sudaranje proizvoda s drugim predmetima, požar, poplava, elementarna nepogoda, itd.
- Uporabom ili rukovanjem proizvodom u okolinama ili pod uvjetima koje nije specificirala tvrtka J. MORITA MFG. CORP. ili koji nisu navedeni u Uputama za uporabu uključujući, bez ograničenja, neovlaštene izmjene postavki opreme, priključivanje na neovlaštene uređaje.

3. Pravni lijek Kupca.

Kupac mora predočiti ovo jamstvo kada traži pokriće ili primjenu istog, te ili poslati ili donijeti proizvod u ovlaštenu ured tvrtke J. MORITA MFG. CORP. ili njenih podružnica ili ovlaštenih distributera. Nakon primitka i provjere ovog jamstva, provjere proizvoda i utvrđivanja pokriva ovim jamstvom, J. MORITA MFG. CORP. će prema vlastitoj procjeni, isporučiti Kupcu dijelove ili komponente koji su besplatno zamijenjeni ili popravljani. Troškove dostave i isporuke snosi Kupac.

4. OGRANIČENJA I ISKLJUČENJA JAMSTVA.

Pravni lijek naveden u stavku 3 je jedini i isključivi pravni lijek Kupca. J. MORITA MFG. CORP. NE DAJE NIKAKVA DALJNJA JAMSTVA, IZRIČITA NI IMPLICIRANA, TE IZRIČITO ISKLJUČUJE SVA DRUGA JAMSTVA UKLJUČUJUĆI, BEZ OGRANIČENJA, SVA IMPLICIRANA JAMSTVA O PRODAJI IЛИ PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU. NI U JEDNOM SLUČAJU J. MORITA MFG. CORP. NEĆE SNOSITI ODGOVORNOST ZA BILO KAKVE SLUČAJNE IЛИ POSLJEDICE, IZRAVNE IЛИ NEIZRAVNE, IЛИ POSEBNE NAKNADE ŠTETE BILO KOJE VRSTE UKLJUČUJUĆI, BEZ OGRANIČENJA, NAKNADE ŠTETE ZA GUBITAK PRIHODA, GUBITAK POSLA IЛИ POSLOVNIH PRILIKA, IЛИ BILO KAKVOG SLIČNOG FINANCIJSKOG GUBITKA NASTALOG ZBOG IZVEDBE, UPORABE IЛИ POVREMENE UPORABE PROIZVODA.

5. Popravci koji nisu obuhvaćeni jamstvom.

Što se tiče popravaka izvan jamstvenog roka ili koji na neki drugi način nisu pokriveni ovim jamstvom, J. MORITA MFG. CORP. će ih izvršiti pravovremeno, učinkovito i za odgovarajuću cijenu.